



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.6.24.
COM(2019) 297 final/2 –
DOWNGRADED on 16.7.2019

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**a kiváló minőségű marhahús behozatalára vonatkozó autonóm vámkontingens
megnyitásáról szóló, 2009. július 13-i 617/2009/EK rendeletben meghatározott
vámkontingens egy részének az Amerikai Egyesült Államok számára történő kiosztása
tekintetében az Amerikai Egyesült Államokkal létrejött megállapodás megkötéséről**

MELLÉKLET
MEGÁLLAPODÁS
AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK
ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZÖTT

***A BIZONYOS NÖVEKEDÉSSERKENTŐ HORMONOKKAL NEM KEZELT ÁLLATOKBÓL
SZÁRMAZÓ MARHAHÚS BEHOZATALÁRÓL, VALAMINT AZ AMERIKAI EGYESÜLT
ÁLLAMOK ÁLTAL AZ EURÓPAI UNIÓBÓL SZÁRMAZÓ BIZONYOS TERMÉKEKRE
KIVETETT EMELT VÁMOKRÓL SZÓLÓ FELÜLVIZSGÁLT EGYETÉRTÉSI
MEGÁLLAPODÁSBAN (2014)***

**EMLÍTETT, KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ MARHAHÚS BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ
VÁMKONTINGENS EGY RÉSZÉNEK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÁMÁRA TÖRTÉNŐ
KIOSZTÁSÁRÓL**

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió között létrejött, a bizonyos növekedésserkentő hormonokkal nem kezelt állatokból származó marhahús behozataláról, valamint az Amerikai Egyesült Államok által az Európai Unióból származó bizonyos termékekre kivetett emelt vámokról szóló, 2013. október 21-i felülvizsgált egyetértési megállapodás (a továbbiakban: 2014. évi egyetértési megállapodás) részes feleiként az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

Célkitűzések

E megállapodás célkitűzései a következők:

1. a 2014. évi egyetértési megállapodás II. cikke (4) és (5) bekezdésében, valamint VI. cikkében említett, kiváló minőségű marhahúsra vonatkozó, 45 000 metrikus tonna terméksúlyban kifejezett mennyiségű megfelelő autonóm vámkontingens egy részének az Egyesült Államok részére történő kiosztása; valamint
2. a felek egyes, a 2014. évi egyetértési megállapodás III., IV., V., VII. és VIII. cikkében említett jogainak és kötelezettségeinek a kiegészítése vagy módosítása.

2. cikk

Kvóták a kontingensen belül

1. Az Európai Unió az 1. cikkben említett 45 000 metrikus tonna vámkontingensből 35 000 metrikus tonnát az Egyesült Államok részére oszt ki. A fennmaradó 10 000 metrikus tonna mennyiséget a többi ország számára kell hozzáférhetővé tenni. A kvóták hét év alatt (a továbbiakban: végrehajtási időszak) fokozatosan kerülnek bevezetésre, az alábbiak szerint:

	<u>Egyesült Államok</u>	<u>Összes többi ország</u>
1. év	18 500 metrikus tonna	26 500 metrikus tonna
2. év	23 000 metrikus tonna	22 000 metrikus tonna
3. év	25 400 metrikus tonna	19 600 metrikus tonna
4. év	27 800 metrikus tonna	17 200 metrikus tonna
5. év	30 200 metrikus tonna	14 800 metrikus tonna

6. év	32 600 metrikus tonna	12 400 metrikus tonna
7. év és az azt követő évek	35 000 metrikus tonna	10 000 metrikus tonna

2. Az egyértelműség érdekében a 2014. évi egyetértési megállapodás II. cikkének (1) bekezdésében foglalt alapkötelezettségek – beleértve a kontingensen belüli nulla (0) százalékos vámtarifát is – a vámkontingens Egyesült Államoknak kiosztott részére vonatkoznak.
3. A vámkontingens éves mennyiségét négy negyedéves alidőszak között egyenlően el kell osztani. A kontingensév július 1-jén kezdődik és június 30-án ér véget.

Amennyiben ez a megállapodás valamely, július 1-jétől eltérő időpontban lép hatályba, a végrehajtási időszak 1. éve a végrehajtási időszak a kontingensév következő alidőszakának első napján kezdődik, és négy egymást követő alidőszakon át tart¹. A szóban forgó kontingensév korábbi alidőszakaiban rendelkezésre álló fel nem használt mennyiségeket az 1. év első napján hozzá kell adni a végrehajtási időszak 1. évének első alidőszakában rendelkezésre álló mennyiségekhez. E mennyiségeket a teljes vámkontingensben való részesedésük arányában hozzá kell adni az Egyesült Államok részére, illetve a többi ország részére kiosztott mennyiségekhez.

3. cikk

Kvótakezelés

A kiváló minőségű marhahúsra vonatkozó vámkontingens Egyesült Államok számára kiosztott részét az Európai Unió kezeli az érkezési sorrend elve alapján. Az Európai Unió minden erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy a vámkontingens Egyesült Államok számára kiosztott részét oly módon kezelje, amely lehetővé teszi az importőrök számára annak maradéktalan kihasználását. E cikk a 2014. évi egyetértési megállapodás III. cikke helyébe lép.

4. cikk

„EK–Hormonok” ügy

1. Az Egyesült Államok kereskedelmi képviselője az 1974. évi módosított kereskedelmi törvény (Trade Act) 306. szakaszának c) pontja alapján 2016 decemberében indított eljárást azzal az elhatározással zárja le, hogy a WT/DS26/21 dokumentumban említett jóváhagyás tárgyát képező intézkedés gyakorlását nem állítja vissza. Az Egyesült Államok az említett elhatározását legkésőbb a 2. cikkben az 1. évre meghatározott országkvóták hatálybalépésének napján közzéteszi.
2. A 2. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási időszak alatt, a 4. cikk (3) bekezdésében említett felülvizsgálati időszak alatt és 4. cikk (3) bekezdésében említett, kölcsönösen elfogadott megoldás bejelentéséig:

¹ A nagyobb egyértelműség érdekében, ha ez a megállapodás valamely kontingensév n. alidőszakának az elején lép hatályba, az 1. évre vonatkozó mennyiséget négy egymást követő alidőszakban, azok között egyenlően elosztva kell rendelkezésre bocsátani úgy, hogy az első alidőszak az adott kontingensév n. alidőszaka, az utolsó pedig a következő kontingensév n–1. alidőszaka. A 2. évtől kezdődően a mennyiségeket négy egymást követő alidőszakban, azok között egyenlően elosztva kell rendelkezésre bocsátani, a következő kontingensév n. alidőszakától kezdve.

- (a) a felek nem kérik a WTO-egyezményhez mellékelte, a vitarendezés szabályaira és eljárásaira vonatkozó egyetértés (a továbbiakban: vitarendezési egyetértés) 21. cikkének (5) bekezdése szerinti testület felállítását az „*Európai Közösségek – Húsról és húskészítményekre (hormonokra) vonatkozó intézkedések*” (WT/DS26) („*EK-Hormonok*”) ügyben;
 - (b) az Egyesült Államok nem függeszti fel a Kereskedelmi Világszervezet Vitarendezési Testületének az „*»EK-Hormonok« – A vitarendezési egyetértés 22. cikke (7) bekezdésének Egyesült Államok általi alkalmazása, WT/DS26/21*” dokumentuma szerinti engedély tárgyát képező vámengedelmények és kapcsolódó kötelezettségek Európai Unióra történő alkalmazását.
3. Az Egyesült Államok és az EU legkésőbb tíz (10) évvel e megállapodás hatálybalépését követően összeül, hogy felülvizsgálja a vámkontingens működését annak érdekében, hogy a WTO Vitarendezési Testületének a vitarendezési egyetértés 3. cikkének (6) bekezdésével összhangban a felülvizsgálat végéig bejelentendő kölcsönösen elfogadott megoldás születhessen. A felülvizsgálatot legkésőbb az e megállapodás hatálybalépésétől számított 11 éven belül le kell zárni. E rendelkezés a 2014. évi egyetértési megállapodás IV. cikke helyébe lép.
4. Amennyiben a felek az e megállapodás hatálybalépését követő 11 éven belül nem értesítik közösen a WTO Vitarendezési Testületét az említett kölcsönösen elfogadott megoldásról, akkor a megállapodást a 6. cikk (1) bekezdésével összhangban bármelyik fél felmondhatja.

5. cikk

Helyszíni ellenőrzések

A Bizottság felkérheti az Egyesült Államok kormányát, hogy hatalmazza fel a Bizottság képviselőit egyesült államokbeli helyszíni ellenőrzések elvégzésére, feltéve, hogy a szóban forgó helyszíni ellenőrzések megkülönböztetésmentesen elvégzésre kerülnek más országok szállítói tekintetében is. Ezeket az ellenőrzéseket az Egyesült Államok illetékes hatóságaival közösen kell elvégezni.

6. cikk

Felmondás és annak következményei

- 1. E megállapodást a másik félhez intézett írásbeli értesítés útján bármelyik fél felmondhatja. A megállapodás a szóban forgó értesítés másik fél általi kézhezvételétől számított hat hónap elteltével szűnik meg. A megállapodás felmondása nem jelenti a 2014. évi egyetértési megállapodás felmondását, kivéve, ha a felek e szándékukról kifejezetten nyilatkoznak.
- 2. A 2014. évi egyetértési megállapodásnak az annak V. cikke (4) bekezdése szerinti felmondása e megállapodás felmondását is maga után vonja. A felek a 2014. évi egyetértési megállapodás V. cikkének (4) bekezdésében említett felmondási értesítés megküldésétől számított hat hónapos időszak alatt tiszteletben tartják a megállapodás II. cikkében felsorolt alapkötelezettségeket.
- 3. A 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően a WTO Vitarendezési Testületnek küldött, kölcsönösen elfogadott megoldásra vonatkozó értesítés hiányában e megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az módosítaná bármely félnek a

vitarendezési egyetértés szerinti vonatkozó jogait vagy kötelezettségeit az „EK–Hormonok” ügy tekintetében.

4. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az bármely személy vonatkozásában a felek által megállapítottakon kívüli jogokat vagy kötelezettségeket keletkeztetne, illetve hogy e megállapodás bíróság előtt és a felek belső jogrendjében közvetlen hivatkozási alapként szolgálhatna.
5. E megállapodás az azt a napot követő első napon lép hatályba, amelyen a felek értesítik egymást a 2. cikk és a 4. cikk (1) bekezdése szerinti kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges belső eljárások lezárásáról.

FENTIEK HITELEÜL a kormányuk által megfelelően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a megállapodást.

KELT <HELY>-ban/-ben <DÁTUM>-án/-én két példányban angol nyelven, amely a megállapodás hiteles nyelvi változata.

az Amerikai Egyesült Államok részéről

az Európai Unió részéről